

A  
328123

M<sup>a</sup> Teresa Fuentes Morán / Reinhold Werner (eds.)

**Lexicografías  
iberorrománicas:  
problemas, propuestas  
y proyectos**

Vervuert · Iberoamericana · 1998

## Índice

<b>Prólogo</b>	7
Gerald Dichtl <b>Los comienzos de la lexicografía hispano-neerlandesa</b>	13
M <sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo <b>Los diccionarios trilingües en la lexicografía vasca: teoría y práctica de un ideal multiseccular</b>	33
Humberto Hernández Hernández <b>La lexicografía didáctica del español: aspectos históricos y críticos</b>	49
António Franco <b>'Uma espécie (de)' nem sempre é uma espécie. Marcadores de gradação variável e os dicionários</b>	81
Elmar Schafroth <b>Considerações sobre um dicionário de aprendizagem de língua portuguesa</b>	97
Manuela Nunes <b>A lexicografía fraseológica do português: monolingué e bilingué português-alemão</b>	121
Reinhold Werner <b>La selección de lemas en los diccionarios español-alemán y alemán-español o ¿un diccionario de qué lengua es un diccionario de las lenguas española y alemana?</b>	139
Claudio Chuchuy <b>La aplicación de una base de datos en el <i>Nuevo diccionario de americanismos</i></b>	159
Antonia María Tristán Pérez <b>La fraseografía y el <i>Diccionario de fraseología cubana</i></b>	169

- Stefan Ettinger  
**Um dicionário alemão-português de verbos com prefixos:  
objectivos e considerações metodológicas** 185
- Francisco A. Marcos Marín  
**Rojo bobo, rufo curvo:  
paradigma léxico, estructura semántica y cambio fonético  
desde un análisis informático de diccionarios** 201